



## “POLISH MILITARY DAY CELEBRATION”

### **W niedzielę 14 sierpnia’22 w naszym wspaniałym Domu Polskim obchodziliśmy Dzień Żołnierza**

On Sunday, August 14 in our wonderful Polish House we celebrated the Polish Military Day

Nasze obchody objęły również 78 rocznicę Powstania Warszawskiego a specjalnym gościem był pan Zygmunt Gnojek (94) – weteran Powstania Warszawskiego

Our celebrations also included the 78th anniversary of the Warsaw Uprising and present was special guest Mr. Zygmunt Gnojek (94) – a veteran of the uprising



*Jego córka Nell przedstawiła w skrócie jego jakże bogaty życiorys*

*His daughter Nell briefly depicted his rich life*



NB. Scena przystrojona przez Mariolę podkradzionymi z buszu wattles. Mówią, że kradzione nie tuczy, ale przynajmniej stroi

NB. A stage decorated by Mariola with stolen bush wattles. They say that the stolen does not fatten (old Polish saying), but at least adorns

Wyświetlone zostały urywki filmu dokumentalnego (wywiadu z p. Zygmuntem) ukazującym jego życie a zwłaszcza dramatyczne wydarzenia wojenne.

*NB. Pierwszy raz używaliśmy nasz nowy sprzęt audio-wizualny: ekran (podciągany), rzutnik i głośniki, które kupiliśmy z grantu od naszego rządu stanowego*

Excerpts from a documentary film (interview with Ziggy) showing his life and especially the dramatic events of the war were screened

*NB. For the first time we used our new audio-visual equipment: a screen (pulled up), a projector and speakers, which we bought using a grant from our state government*



Całość filmu można obejrzeć na YouTube:

The whole video can be viewed on YouTube:

[WWII Veteran Documentary Interview | Ziggy Gnojek - Bing video](#)



## Rzeszowiacy - debiut

Pierwszy publiczny występ solowy dwóch nowych członków Rzeszowiaków, po stosunkowo krótkim wprowadzeniu do choreografii tańca, muzyki i kostiumów, został bardzo dobrze przyjęty przez publiczność.

The applauded first public solo performance by two new members, Evelyn and Luka, after a relatively brief introduction to the dance choreography, music and costumes was very well received and enjoyed by the audience.



Najpierw, Prezes Zespołu Krzysiek Klimek przedstawił jakże bogatą historię Kujaw (1973 – 1999) oraz okoliczności narodzin nowego – młodszego brata Rzeszowiacy.

Zaapelował również do młodzieży o dołączenie do zespołu. Próby w każdy piątek wieczorem pod okiem doświadczonego instruktora Pawła Nowaka)

First, the President of the ensemble, Krzysiek Klimek, presented the rich history of Kujawy (1973 – 1999) and the circumstances of the birth of their younger brother

Rzeszowiacy. He also appealed to young people to join the team. Rehearsals every Friday evening under the supervision of an experienced instructor Paweł Nowak



*Evelyn & Luka - Krakowiak*



## Wystawa



Odbyła się wystawa pięciu prac Mietka Rataja dedykowanych umęczonej Ukrainie

Towarzyszył temu pokaz slajdów poszczególnych rzeźb wyjaśniający o co w nich (tak naprawdę) chodzi

There was also an exhibition of five works by Mietek Rataj dedicated to the embattled Ukraine

This was accompanied by a slideshow of individual sculptures further exploring their meaning



## Loteria

Rzeszowiacy zorganizowali loterię fantową. Potrzebne im są fundusze na to żeby działać i dalej się rozwijać

Rzeszowiacy organized a raffle. They need funds to operate and develop further.





Różne



*Phoenix of Ukraine with Polish Hussar's wings*

